



Rat der  
Europäischen Union

Brüssel, den 15. Juli 2015  
(OR. en)

10948/15  
ADD 1

STATIS 64  
SOC 455  
EMPL 300

### ÜBERMITTLUNGSVERMERK

---

Absender:	Europäische Kommission
Eingangsdatum:	10. Juli 2015
Empfänger:	Generalsekretariat des Rates
Nr. Komm.dok.:	D040223/01 ANNEX 1
Betr.:	ANHANG der Verordnung (EU) ../... der Kommission vom XXX zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 1983/2003 der Kommission zur Durchführung der Verordnung (EG) Nr. 1177/2003 des Europäischen Parlaments und des Rates für die Gemeinschaftsstatistik über Einkommen und Lebensbedingungen (EU-SILC) im Hinblick auf das Verzeichnis der primären Zielvariablen

---

Die Delegationen erhalten in der Anlage das Dokument D040223/01 ANNEX 1.

---

Anl.: D040223/01 ANNEX 1



EUROPÄISCHE  
KOMMISSION

Brüssel, den XXX  
D040223/01  
[...] (2015) XXX draft

ANNEX 1

## ANHANG

der

**Verordnung (EU) ../... der Kommission vom XXX**

**zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 1983/2003 der Kommission zur Durchführung der Verordnung (EG) Nr. 1177/2003 des Europäischen Parlaments und des Rates für die Gemeinschaftsstatistik über Einkommen und Lebensbedingungen (EU-SILC) im Hinblick auf das Verzeichnis der primären Zielvariablen**

[...]

## ANHANG

Der Anhang der Verordnung (EG) Nr. 1983/2003 wird wie folgt geändert:

1. Der Abschnitt „*Haushaltsdaten – soziale Ausgrenzung – Nichtmonetäre haushaltsbezogene Mangelindikatoren einschließlich finanzieller Engpässe, der Schuldenhöhe und der erzwungenen Unterversorgung in Bezug auf grundlegende Bedürfnisse*“ wird wie folgt geändert:

a) Die folgenden Variablen werden gestrichen:

”

Komponente	Variablenbezeichnung	Code	Zielvariable
X,L	HS070	1	Besitzen Sie ein Telefon (einschließlich Mobiltelefon)? Ja
		2	Nein — ist zu teuer
		3	Nein — sonstiger Grund
	HS070_F	-1	Fehlt
		1	Variable ist eingetragen
X,L	HS080	1	Besitzen Sie ein Farbfernsehgerät? Ja
		2	Nein — ist zu teuer
		3	Nein — sonstiger Grund
	HS080_F	-1	Fehlt
		1	Variable ist eingetragen

“

und

”

X,L	HS100	1	Besitzen Sie eine Waschmaschine? Ja
		2	Nein — ist zu teuer
		3	Nein — sonstiger Grund

	HS100_F	-1	Fehlt
		1	Variable ist eingetragen

“

b) Nach den Variablen HS150 und HS150\_F werden die folgenden Variablen hinzugefügt:

”

Komponente	Bezeichnung der Variable	Code	Zielvariable
X,L	HD080	1	Ersetzen abgewohnter Möbel Ja
		2	Nein — Haushalt kann es sich nicht leisten
		3	Nein — sonstiger Grund
	HD080_F	1	Variable ist eingetragen
		-1	Fehlt

“

2. Zwischen den Abschnitt „Personendaten – Grunddaten – demografische Daten (+ 16)“ und den Abschnitt „Personendaten – Bildung – Bildung einschließlich höchster erreichter ISCED-Stufe“ wird folgender neuer Abschnitt „Personendaten – soziale Ausgrenzung – Indikatoren für nichtmonetäre persönliche Deprivation“ eingefügt:

”

Komponente	Bezeichnung der Variable	Code	Zielvariable
Personendaten		Soziale Ausgrenzung	
INDIKATOREN FÜR NICHTMONETÄRE PERSÖNLICHE DEPRIVATION			
X,L	PD020	1	Ersetzen abgetragener Kleidungsstücke durch einige neue (nicht gebrauchte) Ja
		2	Nein — ist zu teuer
		3	Nein — sonstiger Grund
	PD020_F	1	Variable ist eingetragen
		-1	Fehlt

		-3	Nicht ausgewählte Auskunftsperson
X,L	PD030	1 2 3	Zwei Paar passende Schuhe (einschließlich eines Allwetterpaars)  Ja  Nein — ist zu teuer  Nein — sonstiger Grund
	PD030_F	1 -1 -3	Variable ist eingetragen  Fehlt  Nicht ausgewählte Auskunftsperson
X,L	PD050	1 2 3	Geht wenigstens einmal im Monat mit Freunden/Familienmitgliedern (Verwandten) essen oder etwas trinken  Ja  Nein — ist zu teuer  Nein — sonstiger Grund
	PD050_F	1 -1 -3	Variable ist eingetragen  Fehlt  Nicht ausgewählte Auskunftsperson
X,L	PD060	1 2 3	Geht regelmäßig einer Freizeitbeschäftigung nach  Ja  Nein — ist zu teuer  Nein — sonstiger Grund
	PD060_F	1 -1 -3	Variable ist eingetragen  Fehlt  Nicht ausgewählte Auskunftsperson
X,L	PD070	1 2	Gibt wöchentlich einen kleinen Betrag für sich selbst aus  Ja  Nein — ist zu teuer  Nein — sonstiger Grund

		3	
	PD070_F	1	Variable ist eingetragen
		-1	Fehlt
		-3	Nicht ausgewählte Auskunftsperson
X,L	PD080		Internetanschluss für private Nutzung zu Hause
		1	Ja
		2	Nein — ist zu teuer
		3	Nein — sonstiger Grund
	PD080_F	1	Variable ist eingetragen
		-1	Fehlt
		-3	Nicht ausgewählte Auskunftsperson

“